



FIN

Käyttöohje Asennusohje

Säilytä autossa!

Sivu 2

Sivu 8



Turvallisuusohjeita

- Ennen siirtolaitteen ensimmäistä käyttöä on harjoitettava esteettömällä alueella, jotta kaukosäätimen ja siirtolaitteen toiminnot tulevat tutuksi.
- 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla on liian vähän kokemusta ja / tai tietoa, saavat käyttää tätä laitetta, mikäli heitä valvotaan tai mikäli he ovat saaneet neuvontaa laitteen käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Ennen siirtolaitteen jokaista käyttöä on renkaat ja ajorullat tarkistettava. Tarvittaessa poistetaan teräväreunaiset kivet tai muu vastaava.
- **Kaukosäätimen sivun liukukytkin (PÄÄLLE / POIS) toimii "häätäkytkimenä". Havaittaessa jotain erikoista, esim. siirtolaitteen kontrolloimatonta toimintaa, sivun liukukytkin on asetettava välittömästi asentoon "POIS".**
- Käytön aikana asuntovaunussa ei saa olla henkilöitä.
- Asuntovaunun kääntö- ja ajoalueella (siirtoalue) ei saa olla ketään henkilöitä (erityisesti lapsia).
- Varmista, että näkyvyys ja tilaolosuhteet ovat riittävät.
- Paikalleen / poiskäännettäessä ja käytettäessä siirtolaitetta on varmistettava, etteivät hiukset, raajat, vaatteet tai muut päällä olevat esineet joudu liikkuviin ja / tai pyöriiviin osiin (esim. ajorulliin).
- Siirron aikana radiokaukosäätimen ja asuntovaunun keski-osan välinen etäisyys saa olla enint. 10 m!
- Vedä käsijarru häiriöiden sattuessa.
- Jotta asuntovaunu ei kaadu, kaltevalla alueella siirrettäessä aisat kohdistetaan alasuuntaan (alamäkeen).
- Siirron jälkeen vedetään ensin käsijarru, pyörien (erityisesti viettävillä pinnoilla!) liike estetään ja ajorullat käännetään pois renkaista. Siirtolaite ei sovellu käytettäväksi asuntovaunun seisontajarruna.
- Radiokaukosäädin varmistetaan luvattomalta käytöltä (erityisesti lapsilta!).
- Asuntovaunua ei saa vetää ajorullat kiinnitettyinä, sillä se voi vioittaa renkaita, vetoautoa, käyttöyksiköitä ja asennusosia.
- Asuntovaunun kaikkien pyörien ja renkaiden on oltava samankokoisia ja -tyyppisiä.
- Jotta siirtolaite voi toimia moitteettomasti, renkaiden ja poiskäännettujen ajorullien välin on oltava 20 mm. Kaikissa renkaissa täytyy olla – valmistajan ohjeiden mukaan – sama rengaspaine (tarkistetaan säännöllisesti!). Renkaiden kulumisen tai uusien renkaiden asentamisen vuoksi ajorullien / renkaiden väli on mahdollisesti säädettävä uudelleen (katso "Käyttöelementtien asennus").
- Pukille nostettaessa siirtolaitetta ei saa käyttää tukipisteenä, sillä se voi vioittaa käyttöyksikköä.
- Helposti vioittuvia esineitä, kuten kameroita, DVD-soittimia jne., ei saa säilyttää ohjausyksikön tai moottorikaapelin lähellä olevassa säilytyslaatikossa. Vahvat sähkömagneettiset kentät voivat vioittaa niitä.
- Ajoneuvon omapaino lisääntyy siirtolaitteen painolla, minkä vuoksi ajoneuvon hyötykuorma pienenee.
- Käännettäessä on varmistettava, ettei etenkään ajorullan ja renkaiden välissä ole esineitä (esim. kiviä, jääpaloja).


Yleisiä ohjeita

Ota huomioon, että siirtolaite soveltuu käytettäväksi vain yksiakselisissa perävaunuissa.

Siirtolaite RH 2 on kehitetty ajamaan nousuja sopivalla pinnalla, jopa n. 25 % painon ollessa 1200 kg ja 15 % painon ollessa 1800 kg.

Siirtolaite ei voi asuntovaunun painosta riippuen ajaa ilman apuvälineitä esteiden yli, joiden korkeus on yli 2 cm (käytä ajokiiloja).

Radiosignaali on ominaista, että se voi katketa maasto-ominaisuuksien / esineiden vaikutuksesta. Näin vastaanottoalaatu pienenee pienillä alueilla asuntovaunun ympärillä, minkä vuoksi siirtolaitteen toiminta saattaa keskeytyä lyhyesti.

 Kun siirtolaite on kytketty pois päältä kaukosäätimestä, ohjausyksikkö on edelleen valmiustilassa. Jotta se voidaan kytkeä kokonaan irti, akku irrotetaan tai laitteeseen asennetaan erotuskytkin.

Akut

Optimaalista käyttöä varten suosittelemme käyttämään spiraalikennoakkuja ja sille sopivaa laturia. Myös riittävän tehokkaita ajo- ja asunto-osan akkuja sekä geeliakkuja voidaan käyttää.

Suosittelut akkuteho

Spiraalikennoakku	väh. 55 Ah
Geeli / AGM	väh. 70 Ah
Lyijyhappoakku (neste-elektrolyytti)	väh. 80 Ah
Käynnistysakut eivät sovellu tarkoitukseen	

i Suurempitehoiset akut pidentävät käyttöaikaa.

Akkujen huolto (myös huoltovapaat akut)

Ota seuraavat kohdat huomioon, jotta akku kestää käytössä pitkään:

- akut tulee ladata täyteen ennen virranottoa ja sen jälkeen
- yli 24 tunnin käyttökatojen yhteydessä katkaise virtapiiri (esim. virrankatkaisimella tai irrottamalla akun navat)
- pidempien käyttökatojen yhteydessä akku tulee irrottaa ja sitä tulee ladata vähintään 12 viikon välein 24 tunnin ajan.

i Talvella täyteen ladattua akkua on säilytettävä viileässä paikassa (ei nollan alapuolella) ja ladattava säännöllisesti uudelleen (12 viikon välein).

Toiminta

Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa ja huomio erityisesti kohta "Turvallisuusohjeita". Ajoneuvon omistaja on vastuussa laitteen oikeasta käytöstä.

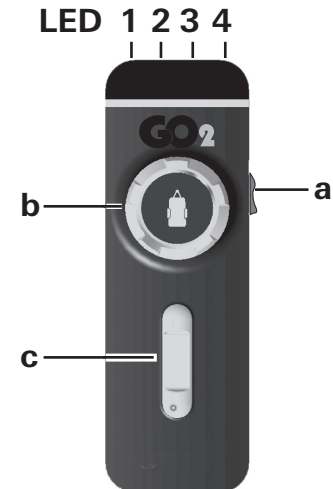
Siirtolaite on järjestelmä, jolla asuntovaunua voidaan liikuttaa ilman vetoautoa.

Siirtolaite koostuu kahdesta erillisestä käyttöyksiköstä, joilla kummallakin on oma 12 V:n tasavirtamoottori. Laitteet asennetaan pyörien välittömään läheisyyteen ajoneuvon runkoon ja yhdistetään poikkitangoilla.

Kun ajorullat on käännetty mukana toimitetun kääntövivun avulla kohti renkaita, siirtolaite on valmis käytettäväksi. Käyttö tapahtuu yksinomaan kaukosäätimestä. Se lähettää radiosignaaleja ohjausyksikköön. Erikseen asennettu 12 V:n lyijyhappoakku tai sopiva lyijygeeliakku (ei kuulu toimitukseen) toimittaa ohjausvirran.

Käyttöohje

Kaukosäädin



Kuva 1

Kaukosäätimen kytkeminen päälle

i Päällekytkemisen aikana mikään muu kaukosäätimen toiminto ei saa olla aktivoituna.

a = päälle- / pois-liukukytin

- Päällä (LED 4 palaa*)
- Pois päältä (LED 4 sammuu)

* LED 4 vilkkuu kaukosäätimen päällekytkemisen jälkeen n. 5 sekuntia, kunnes järjestelmä on käyttövalmis.

Asuntovaunua voidaan ohjata seuraavilla tavoilla:

- b ainoastaan kääntösäätimellä
- c ainoastaan liukusäätimellä
- b + c kääntö- ja liukusäätimellä

Kääntösäätimessä oleva asuntovaunusymboli osoittaa kulloisenkin ajosuunnan (asuntovaunuun nähden).

Liukusäätimellä voidaan ajaa nykimättä eteen- / taaksepäin.

Vain liukusäädin

(eteenpäin, taaksepäin)

- Liukusäädin eteen → asuntovaunun liike eteenpäin (aisan suuntaisesti) (molemmat pyörät pyörivät eteenpäin)
- Liukusäädin taakse → asuntovaunun liike taaksepäin (vastakkain aisan suuntaan nähden) (molemmat pyörät pyörivät taaksepäin)

Vain kääntösäädin

(käännös oikealle / vasemmalle asuntovaunun keskipisteen suhteen)

- Käännös oikealle → asuntovaunun aisa oikealle, vasen pyörä pyörii eteenpäin – oikea pyörä pyörii taaksepäin Käännös asuntovaunun keskipisteen suhteen
- Käännös vasemmalle → asuntovaunun aisa vasemmalle, vasen pyörä pyörii taaksepäin – oikea pyörä pyörii eteenpäin Käännös asuntovaunun keskipisteen suhteen

Asuntovaunua voidaan kääntää paikoillaan ilman, että se liikkuu eteenpäin.

Kääntösäädin ja liikusäädin

(asuntovaunun liike oikealle tai vasemmalle ja eteen tai taakse)

- Kääntösäädin oikealle ja liikusäädin eteen →
asuntovaunun aisa oikealle
vasen pyörä pyörii eteenpäin – oikea pyörä on pysähdyksissä
- Kääntösäädin vasemmalle ja liikusäädin eteen →
asuntovaunun aisa vasemmalle
vasen pyörä on pysähdyksissä – oikea pyörä pyörii eteenpäin
- Kääntösäädin oikealle ja liikusäädin taakse →
asuntovaunun aisa oikealle
vasen pyörä on pysähdyksissä – oikea pyörä pyörii taaksepäin
- Kääntösäädin vasemmalle ja liikusäädin taakse →
asuntovaunun aisa vasemmalle
vasen pyörä pyörii taaksepäin – oikea pyörä on pysähdyksissä

LED-näyttö ja kaukosäätimen äänimerkki

LED 1 punainen	asuntovaunun akun varaustason osoitin
	hyvä LED pois päältä
	huono LED palaa
	tyhjä LED palaa ja LED 3 näyttää virheviestin
LED 2 keltainen	palaa lyhytaikaisen häiriön yhteydessä, lisäksi järjestelmä antaa äänimerkin ylivirran / ylläpötilan yhteydessä. Tehoa vähennetään automaattisesti. Anna järjestelmän jäähtyä.
LED 3 punainen	jatkuva häiriö
LED 4 vihreä	vilkkuu, kun kaukosäätimen käynnistyksen jälkeen radioyhteyttä ei ole
	palaa, kun järjestelmä on toimintavalmis ja tiedon siirtoyhteys on vakaa
	vilkkuu yhdessä äänimerkin kanssa:
	– 10 sekuntia kaukosäätimen käynnistämisen jälkeen, jos ohjauksyksikkö ei ole toimintavalmis
	– kun ohjauksyksikkö on sammutettu
	– kun 60 sekuntia on kulunut ilman että kaukosäädintä on käytetty
	– radioyhteyden keskeydyttyä

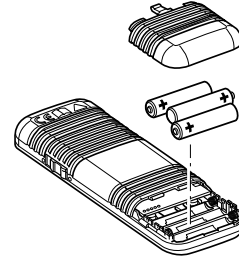
Yksikään LED ei pala, ei äänimerkkiä

Järjestelmä pois päältä
(tarkista tarvittaessa kaukosäätimen paristot)

Kaukosäätimen paristojen vaihto

Käytä vain teräsvaipalla varustettuja vuotamattomia Micro-paristojä, tyyppi LR 03, AAA, AM 4, MN 2400 (1,5 V).

Uusia paristoja asennettaessa ota huomioon plus- / miinusnavat!




Kuva 2

i Tyhjt, loppuun kuluneet paristot voivat vuotaa ja rikkoa kaukosäätimen! Irrota paristot kaukosäätimestä, mikäli se on pitemmän aikaa käyttämättömänä.

Takuu ei kata vuotavista paristoista aiheutuvia vikoja.

Jätehuolto

 Kaukosäädintä ja akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava erikseen vastaavaan keräyspisteeseen kierrätystä varten. Näin teet osasi uudelleen käytön ja kierrätyksen edistämiseksi.

Asuntovaunun siirto

! Lue "Turvallisuusohjeet" ennen siirtolaitteen käyttöä!

Kun asuntovaunu on irrotettu (vedä käsijarru tai varmista pois paikaltaan rullaamista vastaan), käännä ajorullat mukana toimitetulla kääntövivulla kohti renkaita. Käännä kääntövipua niin pitkälle, että sitä ei enää voi kääntää enempää käyttämättä liiallista voimaa. Loppuasennossa käyttöyksikkö loksahtaa paikoilleen. Tämä on tarkastettava molemmilla puolilla ennen siirtämistä.

! Ole kääntäessäsi varovainen, jotta sormesi eivät jää väliin.

! Vapauta ennen siirtolaitteen käyttöönottoa käsijarru tai poista pois paikaltaan rullauksen estin

Kaukosäätimen liukukytin (a) työnnetään asentoon "Päälle" ● – vihreä LED vilkkuu yhdessä äänimerkin kanssa noin 5 sekuntia, kunnes ohjauksyksikkö on käyttövalmis.

Kääntö- ja liikusäädin mahdollistaa liikkeen kaikkiin suuntiin.

i Pehmeällä käynnistyksellä / pysäytyksellä asuntovaunu lähtee liikkeelle ilman nykyistä tai pysäytettäessä sen liike pysähtyy pehmeästi.

Kun kääntö- ja liikusäädintä ei enää paineta tai kun radiosignaali on häiriintynyt tai liian heikko, asuntovaunu pysähtyy. Radiolaitteilla tai muilla kaukosäätimillä ei voi käyttää siirtolaitetta.

Liikkeelle lähdettyään siirtolaite liikkuu tasaisella nopeudella. Nopeus kasvaa hieman viettävällä pinnalla tai pienenee nousvalla pinnalla.

Nopeus kasvaa järjestelmästä johtuvista syistä kaltevalla pinnalla. Nopeuden laskemiseksi on pysähdyttävä useamman kerran (liikusäädin lepoasentoon) ja lähdeävä jälleen liikkeelle.

Kaukosäätimen liukukytkin työnnetään asentoon "Pois päältä" ● kaukosäätimen ja siirtolaitteen sammuttamiseksi.

i Liukukytkin toimii myös hätäpysäytyskytkimenä.

Siirron jälkeen **vedetään ensin käsijarru** tai asuntovaunu varmistetaan pois paikaltaan rullaamista vastaan ja sen jälkeen **ajorullat käännetään pois renkaista**.

Yhdistys vetoautoon

Siirtolaitteen avulla yhdistys vetoautoon tapahtuu millimetrin tarkkuudella. Siihen tarvitaan kuitenkin huolellisuutta ja hieman harjoitusta.

Asuntovaunu viedään käyttöohjeen mukaan lähelle vetoautoa (käsijarru vedetään ja vaihde pannaan päälle). Tarkkaan paikoitukseen painetaan kääntö- tai liukusäädintä, kunnes asuntovaunun kytkin on tarkalleen vetoauton vetokoukun kuulapään päällä. Sen jälkeen asuntovaunu liitetään tavallisesti vetoautoon apupyörää laskemalla.

Asuntovaunu valmistellaan tuttuun tapaan vetoa varten.



Kun ajorullat on kiinnitetty, asuntovaunua ei saa vetää.

Huolto

Käyttöelementit pidetään puhtaina karkeasta katuliasta. Asuntovaunua puhdistettaessa siirtolaitetta suihkutetaan vesiletkulla, jotta muta ja muu lika irtoaa. Varmista, että kiviä, oksia jne. ei ole jäänyt kiinni. Ohjausyksikköä ei tarvitse huoltaa. Kaukosäädin säilytetään kuivassa paikassa.

Siirtolaite puhdistetaan edellä kuvatulla tavalla vuosittain (tai ennen talvisäilytystä).

Asuntovaunua ei saa asettaa paikoilleen, kun ajorullat ovat pyörissä.

Kun asuntovaunua seisotetaan pidemmän aikaa, on akku irrotettava ja ladattava ajoittain, jotta se ei pääse tyhjentymään täysin. Asuntovaunun akku ladataan ennen käyttöönottoa.

Voit itse tai asuntovaunusi jälleenmyyjä voi joka vuosi tarkastaa tai huoltaa siirtolaitteen hyvin yksinkertaisesti asuntovaunusi vuositarkastuksen yhteydessä. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.

Tarkistukset

- Tarkista säännöllisesti, että kiinnitys, johdotus ja liitännät ovat kunnossa. Käyttöyksiköiden täytyy voida liikkua vapaasti, ja pois käännettäessä niiden on siirryttävä automaattisesti pidätysjousesta turvalliseen lepoasentoon. Jos näin ei tapahdu, tarkista, onko käyttöyksiköiden ohjaimissa likaa tai korroosiota, ja anna koulutetun ammattihenkilöstön puhdistaa ne tarvittaessa.
- Vuositarkastuksen jälkeen tarkista, reagoivatko kaikki moottorit asianmukaisesti kaukosäätimen komentoihin.
- Koulutetun ammattihenkilöstön on tarkastettava vähintään 2 vuoden välein, että siirtolaitteessa ei ole ruostetta, että rakenneosat ovat tiukasti kiinni ja että kaikki turvallisuuteen vaikuttavat osat ovat asianmukaisessa kunnossa.

Vianetsintä

Ennen kuin soitat asiakaspalveluun, tarkista seuraavat mahdolliset häiriön syyt:

Ovatko kaukosäätimen paristot moitteettomassa kunnossa?

Onko asuntovaunun akku moitteettomassa kunnossa ja ladattu? Ota huomioon, että kylmissä lämpötiloissa akkujen teho voi laskea voimakkaasti.

Palauta asetukset irrottamalla akku vähäksi aikaa (n. 10 sekuntia).

Jos häiriön syytä ei voida poistaa, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.

Elektronisen ohjausyksikön viritys radiokaukosäätimen kanssa



Kaukosäädin ja ohjausyksikkö on viritetty tehtaalla.

Ohjausyksikön tai kaukosäätimen vaihdon jälkeen ne on viritettävä uudelleen seuraavan ohjeen mukaisesti.

Tarkista, onko asennus asennusohjeen mukainen ja varmista, että ajorullat eivät ole pyörissä. Tarkasta asuntovaunun akun asianmukainen liitäntä ja kunto.

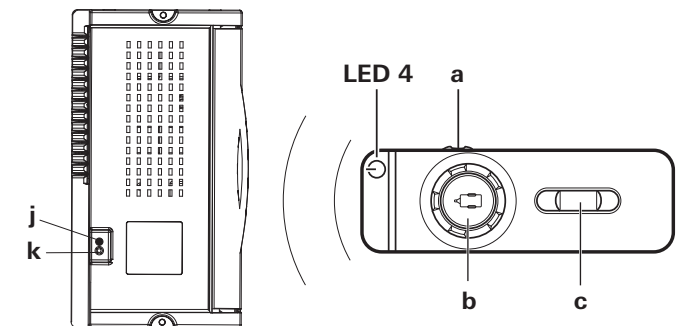


Lue seuraavat ohjeet kokonaan läpi ennen säätämisen aloittamista, koska säätämiseen on käytettävissä vain tietty, rajoitettu aika (n. 10 sekuntia).



Palautusnäppäimen (k) painamiseen tarvitaan esim. kuulakärkikynä tai pieni ruuvimeisseli.

Pidä käyttövalmiin ohjausyksikön palautusnäppäintä (k) painettuna (punainen LED – j – vilkkuu hitaasti), n. 5 sekunnin jälkeen LED (j) vilkkuu nopeasti. Päästä palautusnäppäin irti ja käännä 10 sekunnin sisällä kaukosäätimen kääntösäädin (b) täysin vasemmalle ja pidä siellä – työnnä liukusäädin (c) täysin eteen, pidä siellä, kytke samalla kaukosäädin päälle liukukytkimestä (a).



Kuva 3

Kaukosäädin ja ohjausyksikkö viritetään. Kun säätö on suoritettu onnistuneesti, ohjauksen punainen LED (j) vilkkuu nopeasti ja kaukosäätimen vihreä LED 4 palaa jatkuvasti.

Tekniset tiedot

Nimike

Siirtolaite RH 2

Käyttöalue

Yksiakseliset matkailuperävaunut, joiden kokonaispaino kork. 1800 kg

Käyttöjännite

12 V =

Virrankulutus

Keskimäärin noin 20 A

Enint. 120 A

Lepovirrankulutus

< 20 mA

Taajuus, kaukosäädin

Luokka 1, 868 MHz

Nopeus

N. 16 cm sekunnissa (riippuen painosta ja noususta)

Paino

N. 34 kg

(sis. yksipuoliseen käyttöön tarvittavat osat)



Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

GO2 – valmistajan takuuilmoitus

1. Takuukorvauksen myöntäminen

Valmistaja myöntää takuun laitteessa ilmeneville puutteille ja vioille, jotka ovat seurausta materiaali- tai valmistusvirheestä. Tämän lisäksi pätevät lakimääräiset oikeudet takuukorvausvaatimuksen esittämiseen myyjälle.

Takuu ei kata vikoja ja puutteita, jotka aiheutuvat seuraavista:

- kuluvia osia ja luonnollista kulumista
- jos laitteessa käytetään muita kuin GO2-alkuperäisiä osia
- jos valmistajan asennus- ja käyttöohjeita ei noudateta
- jos laitetta on käsitelty epäasianmukaisella tavalla
- jos laite on pakattu kuljetusta varten epäasianmukaisella tavalla.

2. Takuun laajuus

Takuu kattaa viat ja puutteet kohdan 1 mukaisesti, jotka ilmenevät laitteessa 24 kuukauden sisällä ostosopimuksen tekemisestä myyjän ja loppukuluttajan välillä. Valmistaja korjaa kyseiset viat ja puutteet, valintansa mukaan joko korjaamalla vian tai toimittamalla vastikkeen viallisen osan tilalle. Valmistajan takuukorvaussuorituksen seurauksena korjattujen tai vaihdettujen osien takuu-aika ei käynnisty uudelleen, vaan alkuperäinen takuu-aika jatkuu. Takuu ei kata muita vaatimuksia, erityisesti ostajan tai kolmannen osapuolen esittämiä vahingonkorvausvaatimuksia. Tuotevastuulain (Produkthaftungsgesetz) sisältämät määräykset pysyvät koskemattomina.

Ylimääräisiä kuluja, jotka aiheutuvat vaikeutuneista laitteen purku- ja asennustöistä (esimerkiksi huonekalujen tai korin osien purkaminen), ei voida hyväksyä takuukorvauksen katettaviksi.

Rullille myönnämme 24 kuukauden valmistusvirhetakuun. Ennen siirtolaitteen käyttöä renkaista on ehdottomasti poistettava teräväreunaiset kivet.

3. Takuukorvausvaatimuksen esittäminen

Takuukorvausvaatimuksen esittämisen yhteydessä ota yhteyttä myyjään, jolta hankit tuotteen. Pidä alkuperäinen ostotosite valmiina.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tuote

Toiminta: Siirtolaite
Tyyppi: GO2
Malli: RH 2

Valmistaja

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Str. 12,
85640 Putzbrunn, Saksa

Valmistaja yksin on vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta.

Tuote täyttää unionin asiaankuuluvat yhdenmukaistamislainsäädännön määräykset:

Direktiivi 2014/53/EU Radiolaitteet
UN ECE R10 Moottoriajoneuvojen sähkömagneettinen yhteensopivuus

Seuraavia (yhdenmukaistettuja) standardeja ja muita teknisiä spesifikaatioita on sovellettu:

EN 300 220-1 V3.1.1; EN 300 220-2 V3.1.1
EN 301 489-1 V2.1.1; EN 301 489-3 V2.1.1
EN 62368-1:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014

KBA, 24932 Flensburg, Saksa on myöntänyt seuraavan tyyppihyväksynnän / seuraavat tyyppihyväksynät: E1 10R-05 8280

Allekirjoittanut (puolesta ja nimissä):

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG



Frank Oster
Toimitusjohtaja

Putzbrunn, 29.06.2017

Asennusohje

! Suosittelemme jättämään asennuksen ja liittämisen koulutetun henkilöstön suorittaviksi!

Lue asennusohje huolellisesti läpi ennen töiden aloittamista ja noudata sitä!

Asennettaessa on huolehdittava siitä, että ohjausyksikköön ei pääse metallihiukkasia tai muuta likaa.

Asennusohjeissa kuvatut lisätarvikkeet saat jälleenmyyjältäsi.

Käyttötarkoitus

Siirtolaite on suunniteltu käytettäväksi yksiakselisissa asuntovaunuissa, joiden kokonaispaino on korkeintaan 1800 kg.

Siirtolaite painaa n. 34 kg, kun yksipuoliseen käyttöön tarvittavat osat on asennettu.

Tarkista vetoauton vetokuorma sekä asuntovaunun kokonaispaino varmistaaksesi, voivatko ne ottaa vastaan tämän lisäpainon.

Hyväksynät

Siirtolaite RH 2 on tyyppihyväksytty, ja sillä on Saksan kansallinen tyyppihyväksyntä (Allgemeine Betriebserlaubnis ABE). Katsastus ei ole tarpeellista (paitsi kun käytetään runkoon asennettua kehysarjaa). Tyyppihyväksynnän (ABE) on oltava mukana ajoneuvossa.

Siirtolaite täyttää EU-direktiivien ja standardien lisävaatimukset (katso vaatimustenmukaisuusvakuutus).

Siirtolaitetta asennettaessa on otettava huomioon sen maan tekniset ja hallinnolliset määräykset, jossa ajoneuvo rekisteröidään ensimmäisen kerran.

Takuu ja valmistajan vastuu raukeavat, mikäli laitteeseen tehdään mitä tahansa muutoksia tai siinä käytetään varaosia ja toimintaan vaikuttavia lisävarusteita, jotka eivät ole alkuperäisiä, ja mikäli asennus- ja käyttöohjeita ei noudateta. Tämän lisäksi laitteen käyttöluvan voimassaolo lakkaa.

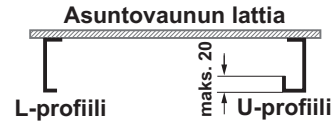
Tarvittavat työkalut ja laitteet

Siirtolaitteen asennukseen tarvitaan:

- hylsy-, lenkki- tai kita-avain 10 mm, 13 mm, 17 mm
- kuusiokulma-avain 4
- vääntömomenttiavain (5 – 40 Nm)
- kaapelileikkuri / puristuspihdit
- porakone / ruuvitaltta / reikäsaha, halkaisija 25 mm
- 2 tonnin nostolava tai asennusmonttu
- riittävä valaistus

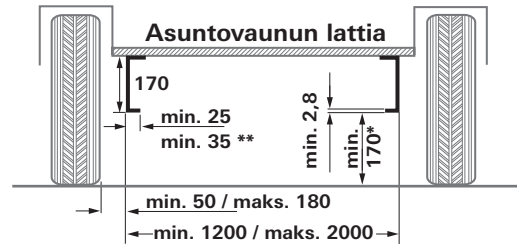
Asennuksen vähimmäismitat

i Kuten kuvasta käy ilmi, runkojen suhteen tehdään ero L- tai U-profiiliin välillä.



Kuva 4

Laitteen voi asentaa ainoastaan alla mainitun kokosiin asuntovaunuihin.



Kuva 5

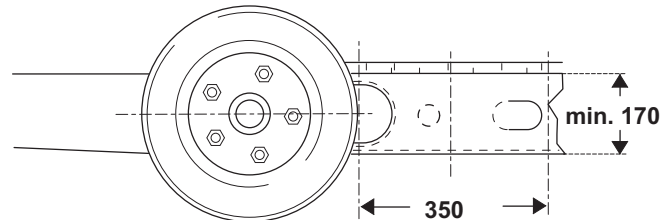
kaikki mitat ilmoitettu mm:inä

* kuormitetussa ajoneuvossa maks. sallitulla kokonaispainolla

** U-profiilia käytettäessä

Rungon korkeuden selvitys

350 mm alueella renkaan ulkoreunasta, renkaan navan / keski-osan korkeudella rungon korkeuden on oltava väh. 170 mm.



Kuva 6

Asennustavan selvitys

1. Vakioasennus

Kun alustassa on U- tai L-profiili ja rungon korkeus on väh. 170 mm, suoritetaan vakioasennus. **Erikoisvarusteita ei tarvita.**

2. Asennus alustassa, jossa on U- tai L-profiili ja rungon korkeus on 110 mm – 170 mm.

Korkeuden tasaukseen tarvitaan välisarjaa 30 mm (rungon korkeus maks. 140 mm) tai välisarjaa 60 mm (rungon korkeus alle 140 mm).

3. Kun alustassa on U- tai L-profiili ja kun rungon korkeus on pienempi kuin 110 mm

Kun alustan rungon korkeus on alle 110 mm, tarvitaan korkeuden tasaukseen **kehysarja**.

! Kehysarjaa käytettäessä Saksassa on suoritettava katsastus.

4. Kun alusta on AL-KO Vario III / AV ja rungon vahvuus alle 2,8 mm, vahvistukseksi tarvitaan **ehdottomasti** adapterisarja **AL-KO Vario III / AV**.

5. Asennus akselin eteen AL-KO M -alustaan, jonka sallittu kokonaispaino on korkeintaan 1800 kg ja jossa on siirrettävät kannattimet

- 5a. Ulkonevien runkoreunojen tasoittamiseen, alustan ollessa **minimipituuteen** asetettuna, on käytettävä **adapterisarjaa AL-KO M, lyhyt, 1800 kg saakka**.
- 5b. Ulkonevien runkoreunojen tasoittamiseen on käytettävä **adapterisarjaa AL-KO M 1800 kg saakka**.

6. Asennus Eriba-Touring -alustaan

Eriba Touring -alustassa tarvitaan ehdottomasti adapterisarjaa Eriba Touring.

7. Asennus alustaan Eriba Touring Troll

Eriba Touring Troll -alustassa tarvitaan ehdottomasti adapterisarjaa Eriba Touring Troll.

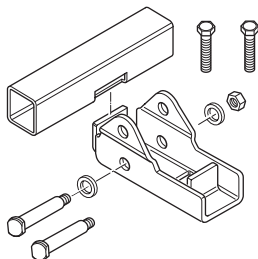
8. Asennus alustaan, jossa on L-profiili ja vähän tilaa

Korkeustasaukseen (30 tai 60 mm) säiliöiden kaltaisten alusraenteiden yhteydessä tarvitaan **lyhyttä kiinnitysjärjestelmää**.

Erikoisvarusteet asennukseen

1. Välisarja 30 mm

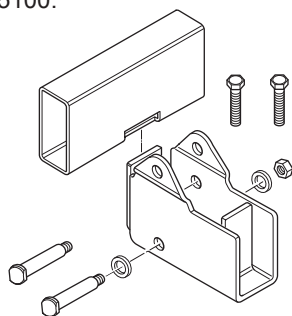
Korkeustasaukseen asuntovaunuille, joiden rungon korkeus on < 170 mm – 140 mm, tuotenro 60030-95000.



Kuva 7

2. Välisarja 60 mm

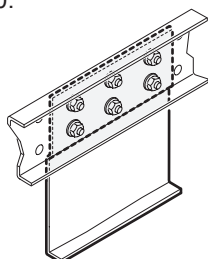
Korkeustasaukseen asuntovaunuille, joiden rungon korkeus on < 140 mm – 110 mm, tuotenro 60030-95100.



Kuva 8

3. Kehyssarja

Korkeustasaukseen asuntovaunuille, joiden rungon korkeus on **alle 110 mm** ja / tai jäykisteiden silloitukseen, tuotenro 60010-64900.



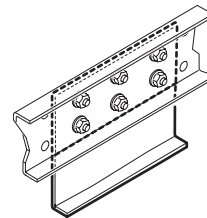
Kuva 9



Kehyssarjaa käytettäessä **Saksassa on suoritettava katsastus**.

4. Kehyssarja lyhyt

Korkeustasaukseen asuntovaunuille, joiden rungon korkeus on **alle 110 mm**, tuotenro 60030-37600.



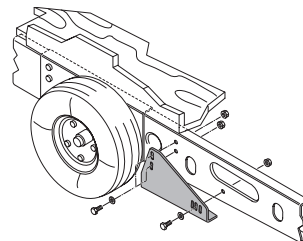
Kuva 10



Kehyssarjaa käytettäessä **Saksassa on suoritettava katsastus**.

5. Adapterisarja AL-KO Vario III / AV

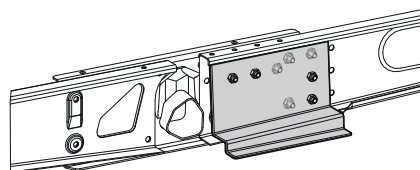
Asuntovaunuille, joissa on AL-KO Vario III / AV -alusta (rungon paksuus alle 2,8 mm) **ehdottomasi tarpeellinen**, tuotenro 60010-21500.



Kuva 11

6. Adapterisarja AL-KO M lyhyt 1800 kg saakka

Alustalle, jonka sallittu kokonaispaino on korkeintaan 1800 kg Rungon reunojen tasaukseen asuntovaunuissa, joissa on AL-KO M -alusta. Adapterisarjaa tarvitaan asennukseen akseliin etupuolelle, kun **alusta on asetettu minimipituuteen**, tuotenro 60031-00132.

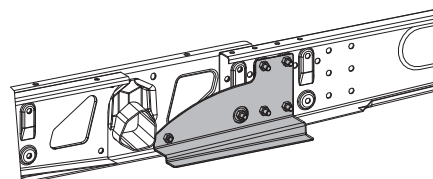


Kuva 12

7. Adapterisarja AL-KO M 1800 kg saakka

Alustoille, joissa on akselin siirto ja korkeintaan 1800 kg sallittu kokonaispaino

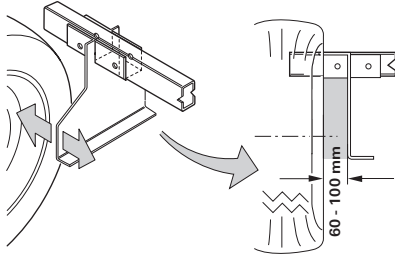
Rungon reunojen tasaukseen asuntovaunuissa, joissa on AL-KO M -alusta. Adapterisarjaa tarvitaan asennukseen akselin etupuolelle, tuotenro 60030-38600.



Kuva 13

8. Adapterisarja Eriba Touring

Tuotenro 60030-09000



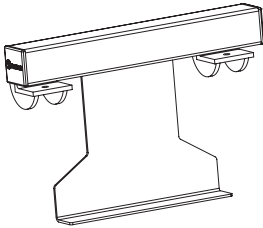
Kuva 14



Joissakin tapauksissa asennus ei ole mahdollista alustan rakenteen vuoksi. Kysy tarvittaessa jälleenmyyjältäsi.

9. Adapterisarja Eriba Touring Troll

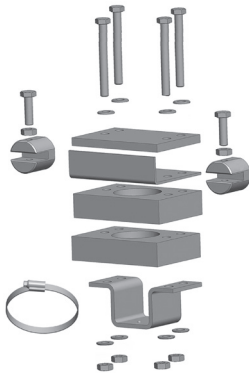
Adapterisarja Eriba Touring Troll mahdollistaa -siirtolaitteen asennuksen akselin taakse Eriba-Troll -asuntovaunuun. Tuotenro 60031-03000



Kuva 15

10. Kiinnitysjärjestelmä, lyhyt

Vakiomallisen kiinnitysjärjestelmän korvaamiseen, kun sitä ei tilanpuutteen vuoksi voida käyttää, ja korkeustasaukseen (30 tai 60 mm) säiliöiden kaltaisten alusrakenteiden yhteydessä, tuotenro 60031-20000.



Kuva 16

Sijaintipaikan valinta

Siirtolaite asennetaan ennen kaikkea akselin eteen, erikoistapauksissa (esim. tilan puutteessa) asennuksen voi tehdä myös akselin taakse. Siirtolaitteen kiinnitykseen saa käyttää vain mukana toimitettuja ruuveja (tai erikoisvarusteina saatavia asennusosia).

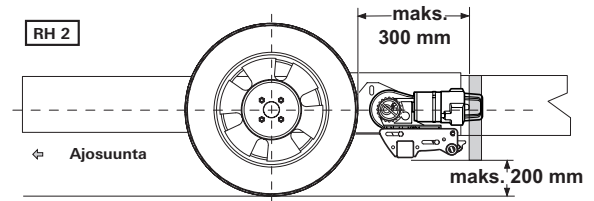
Roiskeläppä

Siirtolaitetta asennettaessa olemassa olevia roiskeläppiä on ehkä siirrettävä / mukautettava (renkaan ja roiskeläpän etäisyys kork. 300 mm).

Jos alkuperäisiä roiskeläppiä ei voida käyttää, on käytettävä roiskeläppäsarjaa (tuotenro 60031-08200) ja se on mukautettava.



Roiskeläpät asennetaan akselin taakse, akselin edessä ei tarvita roiskeläppiä.



Kuva 17

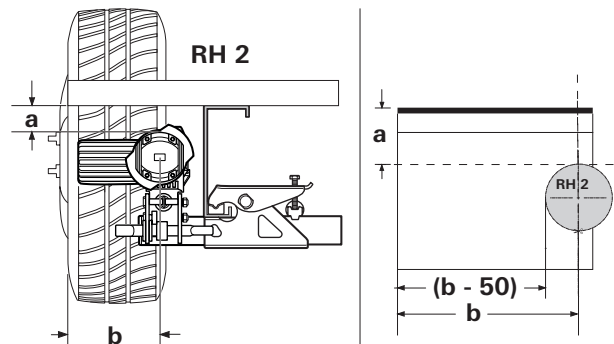
Roiskeläppien mukauttaminen siirtolaitteeseen

1. Roiskeläpät irrotetaan
2. Siirtolaite asennetaan seuraavan asennusohjeen mukaisesti
3. Mitat **a** ja **b** määritetään ja siirretään roiskeläppään. Vahvistuskulman ylemmän kyljen tulee osoittaa matkailuvaunun perään.

Leikkausmittojen määrittäminen



Huomioi vasen ja oikea puoli!



Kuva 18

Leikkaa liitteenä oleva malline, aseta se roiskeläppien päälle, siirrä ääriviivat ja leikkaa irti.

Leikkaa tarvittaessa helmaääriviivat roiskeläppiin ja kiinnitä roiskeläpät 300 mm:n etäisyydelle renkaista asuntovaunun pohjaan.

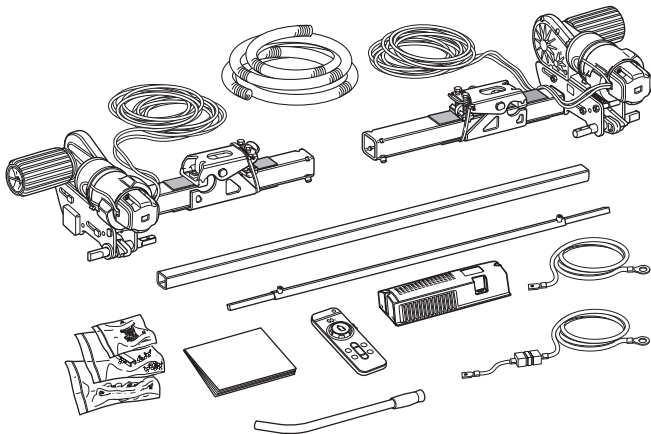
Käyttöelementtien asennus

Alustassa ei saa olla ruostetta, rasvaa eikä karkeaa likaa. Pyörien jousituksen alueella ei saa olla vikoja.

Asuntovaunun pyörien ja renkaiden on oltava samankokoisia ja samantyyppisiä, ja niiden ilmanpaineen on vastattava valmistajan antamia ohjeita.

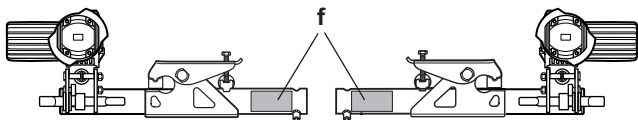
Kaikki rakenneosat otetaan ulos pakkauksesta ja asetetaan maahan.

i Poista kiinnityssarjan nippusiteet ja pahvipalat ennen asennuksen aloittamista.



Kuva 19

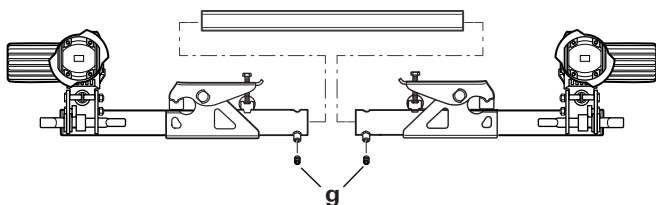
! Saksan kansallisen tyyppihväksynnän (ABE) voimassaolon takaamiseksi mukana olevat tyyppikilvet (f) asetetaan kannatinjärjestelmän vasemmalle ja oikealle puolelle.



Kuva 20

Merkitse liitäntäputken keskiosa. Käyttöyksiköt ja liitäntäputki yhdistetään löysästi.

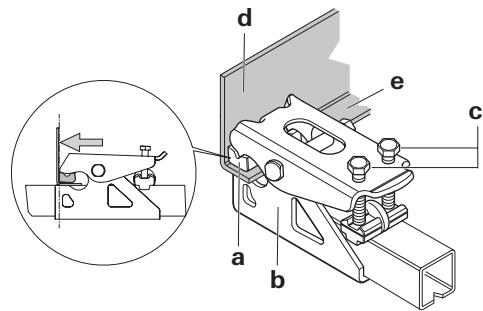
i Älä vielä ruuvaa toimitukseen kuuluvaa kierretankoa (g) paikoilleen.



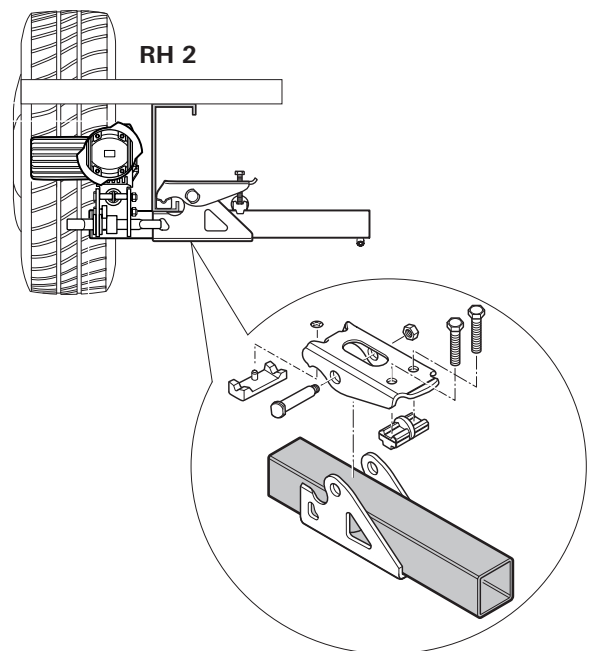
Kuva 21

Käyttöyksiköt ja liitäntäputki sekä kiinnityssarja (b) asetetaan ajoneuvon alustaan ja kiristetään molemmilla ruuveilla (c) niin tiukasti, että niiden liikuttaminen rungossa on vielä mahdollista.

! Tarraimen (a) on oltava täysin kiinni alustassa (e) ja se on työnnettävä niin pitkälle kuin mahdollista pystysuoralle kyljelle (d).

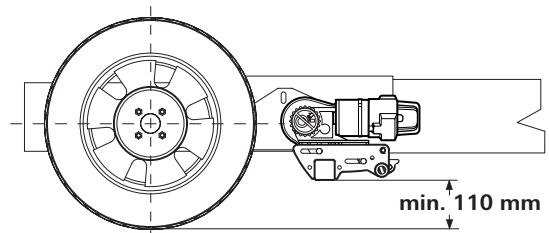


Kuva 22



Kuva 23

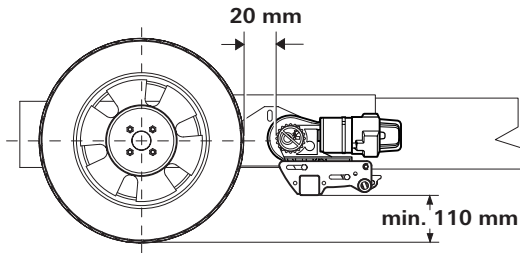
Ajorullat asetetaan siten, että ne ovat suunnilleen pyörän navan / pyörän keskikohdan korkeudella.



Kuva 24

Jos poikkeamia esiintyy, käytä tasaukseen välisarjoja 30 mm ja 60 mm (lisävaruste).
Välisarja 30 mm, tuotenro 60030-95000,
Välisarja 60 mm, tuotenro 60030-95100.
Varmista **riittävä maavara** (väh. 110 mm).

Kun käyttöyksiköitä liikutetaan pituussuuntaan (niiden ollessa pois pyöristä), luodaan sopiva väli renkaan ja rullan (20 mm) välillä. Liikutettavalla liitäntäputkella tehdään sovitus rungon leveyteen.

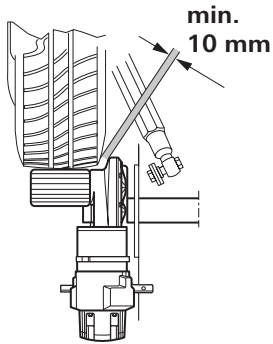


Kuva 25

Käyttöyksiköt työnnetään poikkisuuntaan niin, että renkaan korkein mahdollinen kosketuspinta peittyy.

Varmista riittävä etäisyys vaihteiston ja renkaiden / iskunvaimentimen välillä, jotta ne eivät pääse koskettamaan toisiaan.

! Minimietäisyys ajorullien ollessa käännettynä paikoilleen on 10 mm.



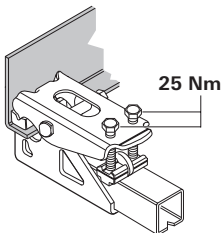
Kuva 26

Oikean paikoituksen jälkeen kiinnityssarjan ruuvit (c) kiristetään kevyesti ja vaaditut välit tarkistetaan vielä kerran. Asuntovaurin painon on oltava pyöriillä.

Liikuteltava liitäntäputki asetetaan keskelle (merkinnän avulla) ja kumpikin puoli kiinnitetään 1 kierretangolla (g) M8 x 12 (15 Nm).

! Kierretangot on pinnoitettu kierrelukitteella, minkä vuoksi ne saa ruuvata vain kerran.

Tarkista vielä kerran, että etäisyys renkasiin on 20 mm (pyörien ollessa kuormitettuina), minkä jälkeen kiinnityssarjan 2 ruuvia (M10) kiristetään useamman kerran vuorottaisesti 25 Nm:llä.



Kuva 27

! Ruuvit on pinnoitettu kierrelukitteella, minkä vuoksi ne saa ruuvata vain kerran.

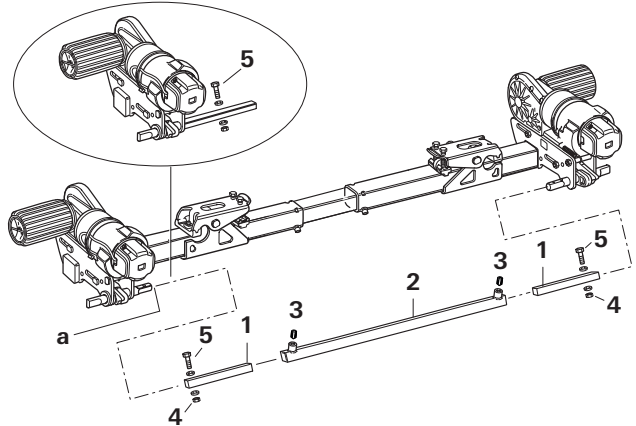
Yksipuoliseen käyttöön tarvittavien osien asennus

Varmista, että ajorullat **eivät** ole pyöriässä (molemmilta puolilta)!

Työnnä liitäntäputket (1) aukot ulospäin keskiputkeen (2).

Työnnä liitäntäputket (1) kääntöakselille (a). Työnnä ruuvit (5) kääntöakselin läpi ja kiinnitä muttereilla (4) (10 Nm ± 1 Nm).

Aseta keskiputki (2) keskelle, mittaa tarvittaessa. Ruuvaa tässä asennossa 2 kierretankoa (3) paikoilleen (15 Nm). Tarkista lopuksi vielä kerran ruuvi-liitokset.



Kuva 28

Käännä rullat paikoilleen mukana toimitetulla kääntövivulla. Ajorullien tulisi nyt olla pyöriässä kummallakin puolella. Tarkista myös vastakkainen puoli. Käännä ajorullat uudelleen pois renkaista.

Tee sama toisella puolella.

Sähköjohtojen liitettä ja ohjausyksikkö

! Suosittelemme jättämään asennuksen ja liittämisen koulutetun henkilöstön suorittaviksi!

Siirtolaitteen voi liittää ainoastaan 12 V:n akkuun (tasavirta)!

! Ennen töiden aloitusta akku ja muut ulkoiset teholähteet irrotetaan.

Sähköasennuksen on oltava käyttömaan teknisten ja hallinnollisten määräysten mukainen (esim. EN 1648-1). Kansallisia määräyksiä ja säädöksiä on noudatettava.

Kussakin käyttöyksikössä on esiasennettuna kaksi suurteho-kaapelia ajomoottorille (6 mm²). Moottorin liitosjohdot merkitään (moottori A tai B – katso myös liitännäkaavio) ja vedetään tilapäisesti asuntovaunun lattiaa pitkin ohjausyksikön asennuspaikkaan. Sopiva paikka ohjausyksikölle on esim. sänkyvaatelaatikko siirtolaitteen välittömässä läheisyydessä niin, että **vähimmäisväli akkuun on 40 cm, ohjausyksikköä ei myöskään saa varustaa metallisella koteloinnilla.**

Ohjausyksikkö laitetaan laatikkoon ja kiinnitetään mukana toimitetuilla lastulevyruuveilla (5 x 16).

Asuntovaunun pohjaan merkitään noin 150 mm:n päähän ohjausyksikön liitännälistasta halkaisijaltaan 25 mm:n reikä johtojen läpivientiä varten.

! Ennen porausta on otettava huomioon alla olevat runko-osat, säiliöt, kaasu-, vesi- ja sähköjohdot!

Reikä porataan, johdot vietään asuntovaunun pohjan läpi ohjausyksikköön ja vedetään niin, että ne eivät pääse hiertämään (etenkin, kun reiät ovat metalliseinillä). Käytä mukana olevia suojaputkia johtojen vioittumisen välttämiseksi.

i Ajomoottorit liikkuvat paikalleen ja pois käännettäessä. Johdot kiinnitetään tällä alueella löysästi ja jätetään hieman liikkumavaraa, jotta johdot eivät pääse venymään. Johdot ei saa vetää ohjausyksikön yli!

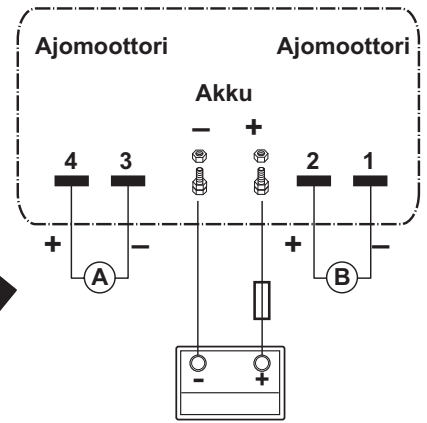
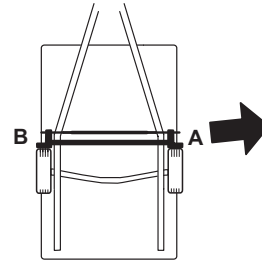
Kaapelit kiinnitetään mukana toimituilla liittimillä ja ruuveilla alustaan tai pohjaan.

Ajoneuvon pohjassa oleva reikä tiivistetään koritiivisteellä.

Liitännäkaavio

Asennus akselin eteen

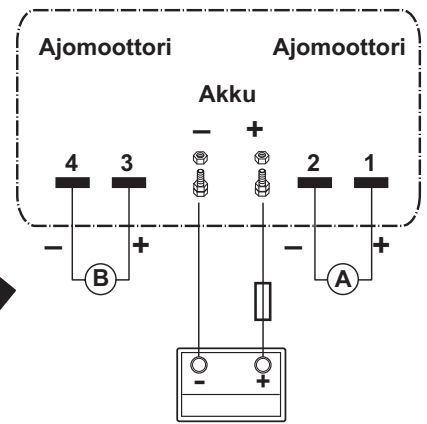
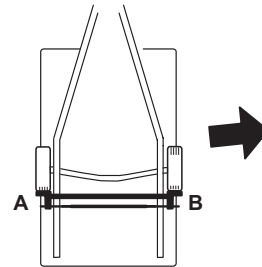
Näkymä ylhäältä



Kuva 29

Asennus akselin taakse

Näkymä ylhäältä



Kuva 30

Ajomoottoreiden liittäminen

Moottorijohdot on vedettävä niin, että ne eivät voi irrota tai vioittua.

Ylimääräinen johto on vedettävä aaltomaisesti ilman silmukoita, eikä sitä saa lyhentää.

Luukku ohjausyksikön liitännälistassa avataan ja kaapeli liitetään liitännäkaavion mukaisesti (**punainen = plus, musta = miinus**). Työnnä lattapistokkeet täydellisesti lattakoskettimien päälle. Liittäminen on suoritettava huolellisesti! Paina luukku alas, niin että se napsahtaa paikalleen.

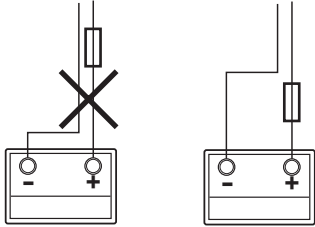
Akun liitäntä



Akun virheellisestä liittämisestä on seurauksena ohjausyksikön vioittuminen.

Neste-elektrolyyttiakut on pystytettävä erillisessä rasiassa, jossa on tuuletus ulos. Plusjohdon sulake on liitettävä rasian ulkopuolelle. Erillinen rasia ei ole tarpeen geeli- ja AGM-akuissa. Noudata akun valmistajan asennusmääräyksiä.

Napojen lähdöt täytyy erottaa plusjohdossa sulakkeeseen asti.



Kuva 31

Akun liitosjohto (käytä vain toimitukseen kuuluvaa alkuperäistä johtoa) vedetään ohjausyksikköön ja kiinnitetään mukana toimitetuilla liittimillä ja ruuveilla.



Akun liitosjohtoja ei saa pidentää. Niiden on oltava erillään moottorijohdoista ja ne **eivät** saa mennä ohjausyksikön yli.

Akun liitosjohdot vedetään niin, että ne eivät pääse hiertämään (etenkin silloin, jos reiät ovat metalliseinillä). Käytä suojana sopivia läpivientisuoja, jotta johdot eivät pääse vioittumaan. Akun liitosjohdot yhdistetään akkuliittimiin (**punainen = plus, musta = miinus**).

Liitäntä ohjausyksikköön (liitäntäkaavion mukaisesti) tulee tehdä seuraavassa järjestyksessä: mutteri, rengaslenkki akkuliitäntä, mutteri (väntömomentti 7 Nm ± 1).

Plusjohdon (150 A) sulake liitetään lähelle plusnapaa.

Toiminnan tarkastus

Tarkista, onko akku ladattu täysin siirtolaitteen käyttöä varten.

Asuntovaunu asetetaan ulkona vapaaseen ja tasaiseen maastoon ja käsijarru vedetään tai asuntovaunu varmistetaan pois paikaltaan rullaamista vastaan. Ajorullat eivät saa olla pyörissä, ja kulmatukien täytyy olla ylhäällä.

Akkuliittimet liitetään akkuun. Tarkista, että kaikki kaapelit on kiinnitetty turvallisesti, että ne eivät ole liian kuumia ja ettei niissä ole merkkejä oikosulusta tms.

Kaukosäätimen liukukytkin työnnetään asentoon "Päälle" ●. Kaukosäädin käynnistyy ja vihreä LED vilkkuu, kunnes ohjausyksikkö on toimintavalmis. Jos LED ei pala, kaukosäätimen paristojen navat ja kunto tarkistetaan. Kaukosäädin sammuu n. 60 sekunnin kuluttua, jos mitään säätölaitteita ei käytetä.

Tarkasta, ovatko molemmat käyttömootorit pysähdyksissä. Työnnä liukusäädin eteen kaukosäätimen ollessa päällä, 2 metrin etäisyyden sisällä, molempien ajorullien on nyt pyöritävä eteenpäin.

Kaukosäätimen liukukytkin työnnetään asentoon "Pois päältä" ● kaukosäätimen ja näin myös siirtolaitteen sammuttamiseksi.

Käännä ajorullat kohti renkaita mukana toimitetulla kääntövipulla. Käännä kääntövipua, kunnes se napsahtaa tuntuvasti mekaanisesti paikalleen eikä sitä enää voi kääntää ilman liiallista voimankäyttöä (loppuasento suunnilleen vaakasuorassa).

Varmista, että asuntovaunun ympärillä ei ole esteitä, vapauta käsijarru tai poista pois paikaltaan rullaamisen esto ja käynnistä kaukosäädin. Tarkasta kaikki toiminnot useaan kertaan käyttöohjeen mukaan.

Vedä asuntovaunun käsijarru tai varmista se pois paikaltaan rullaamista vastaan. Kaukosäätimen liukukytkin työnnetään asentoon "Pois päältä" ● kaukosäätimen ja siirtolaitteen sammuttamiseksi. Käännä ajorullat pois kääntövipulla ja tarkasta rullan ja renkaiden välinen etäisyydsmitta uudelleen. Jälkikäädä tarvittaessa.



Poisvietyjen ajorullien ja renkaiden väli on 20 mm.

Varoituksia

Asentajan tai ajoneuvon haltijan on kiinnitettävä laitteen mukana toimitettu keltainen varoitusarra selkeästi näkyvälle paikalle ajoneuvoon (esim. vaatekaapin oveen)! Puuttuvia tarroja voidaan tilata jälleenmyyjältä.

